PERIKOPA ALAHADY 29 Novambra 2026 – Adivento I
(Péricope du Dimanche 29 Novembre 2026 – Avent I)

Salamo / Psaume 80
Isaia / Esaïe 63.16 – 64.7
1 Korintiana / 1 Corinthiens 1 : 3 - 9
Matio / Matthieu 13 : 33 – 37

« Nefa ankehitriny TOMPO ô, Rainay Ianao ; zahay dia tanimanga, ary Ianao no mpanefy anay. Asan'ny tananao izahay rehetra.» *Isaia 64.7*	« Cependant, Eternel, c'est toi qui es notre père. Nous sommes l'argile, tu es notre potier, nous sommes tous l'œuvre de tes mains.» *Esaïe 64.7*

SALAMO 80 (MRV)

1 Ry Mpiandry ny Israely ô, mihainoa, Ianao izay mitarika an'i Josefa toy ny andian'ondry ! Ianao, izay mipetraka eo amin'ny kerobima, misehoa ka mamirapirata !
2 Fohazy ny herinao eo anoloan'i Efraima sy i Benjamina ary i Manase ka avia hamonjy anay !
3 Andriamanitra ô, ampodio izahay ! Ampamirapirato ny tavanao mba ho voavonjy izahay !
4 RY TOMPO, Andriamanitra Tompon'izao rehetra izao ô, mandra-pahoviana no hanetroka amin'ny vavaka ataon'ny olonao ny fahatezeranao ?
5 Mampihinana azy mofo lenan-dranomaso Ianao ary mampisotro azy ranomaso tovozina an-kapoaka.
6 Ataonao antom-pifandirana amin'ny mifanila fonenana aminay izahay ary ny fahavalonay dia mifaly handatsa.
7 Ry Andriamanitra, Tompon'izao rehetra izao ô, ampodio izahay ! Ampamirapirato ny tavanao mba ho voavonjy izahay !
8 Nisy voaloboka nafindranao avy tany Ejipta; nandroaka ny Jentilisa Ianao ka namboly azy kosa.
9 Nitevy teo alohany Ianao dia namaka lalina izy ka nameno ny tany;
10 nanaloka ny tendrombohitra ny alokalony ary nanaloka ny sederan'Andriamanitra ny sampany.
11 Nampisandrahaka ny rantsany hatramin'ny ranomasina izy ary ny sakeliny hatramin'ny ony Eofrata.
12 Nahoana no noravanao ny fefiny ka anotazan'izay rehetra mandalo eny an-dalana izy ?
13 Ny lambo avy any an'ala dia mitrongy azy ary izay bibidia any an-tsaha no mandany azy.
14 Ry Andriamanitra, Tompon'izao rehetra izao ô, miverena ! Tsinjovy avy any an-danitra ka jereo ! Vangio ity voaloboka ity !
15 Arovy izay nambolen'ny tananao ankavanana sy ny zanaka izay nampaherezinao ho Anao.
16 Voadotry ny afo izy sady voakapa ; fongotry ny fananaran'ny tavanao izy.
17 Aoka ny tananao ho amin'ny lehilahy izay eo ankavananao, dia amin'ny zanak'olombelona izay nampaherezinao ho Anao !
18 Dia tsy hihemotra hiala Aminao izahay. Velomy izahay dia hiantso ny anaranao.
19 Ry Andriamanitra, Tompon'izao rehetra izao ô, ampodio izahay ! Ampamirapirato ny tavanao mba ho voavonjy izahay !

PSAUME 80 (S21)

1 Au chef de chœur, sur la mélodie «Les lis du témoignage». - Psaume d'Asaph.
2 Prête l'oreille, berger d'Israël, toi qui conduis Joseph comme un troupeau ! Interviens dans ta splendeur, toi qui sièges entre les chérubins !
3 Devant Ephraïm, Benjamin et Manassé, déploie ta force et viens à notre secours !
4 O Dieu, relève-nous ! Fais briller ton visage, et nous serons sauvés !
5 Eternel, Dieu de l'univers, jusqu'à quand t'irriteras-tu contre la prière de ton peuple ?
6 Tu les as nourris d'un pain trempé de larmes, tu leur as fait boire des larmes à pleine mesure.
7 Tu fais de nous une source de conflits pour nos voisins et nos ennemis se moquent de nous.
8 Dieu de l'univers, relève-nous ! Fais briller ton visage, et nous serons sauvés !
9 Tu avais arraché de l'Egypte une vigne : tu as chassé des nations et tu l'as plantée.
10 Tu as déblayé le sol devant elle : elle a pris racine et rempli la terre.
11 Les montagnes étaient couvertes de son ombre, et ses rameaux étaient comme des cèdres de Dieu.
12 Elle étendait ses branches jusqu'à la mer, et ses rejets jusqu'au fleuve.
13 Pourquoi as-tu renversé ses clôtures ? Voilà que tous les passants la dépouillent.

14 Le sanglier de la forêt y sème la dévastation, et les bêtes des champs s'en nourrissent.
15 Dieu de l'univers, reviens donc, regarde du haut du ciel et constate la situation, interviens pour cette vigne !
16 Protège ce que ta main droite a planté, le fils que tu t'es choisi !
17 Ta vigne est brûlée par le feu, elle est saccagée ; ton visage menaçant provoque leur perte.
18 Que ta main soit sur l'homme qui est à ta droite, sur le fils de l'homme que tu as toi-même fortifié !
19 Alors nous ne nous éloignerons plus de toi. Fais-nous revivre et nous ferons appel à ton nom !
20 Eternel, Dieu de l'univers, relève-nous ! Fais briller ton visage, et nous serons sauvés !

ISAIA 63.16 – 64.7 (MRV)

63.16 Kanefa Ianao no Rainay, fa tsy mahalala anay i Abrahama ary tsy mahafantatra anay Israely, TOMPO ô, Ianao no Rainay, Mpanavotra anay no anaranao hatrizay hatrizay.
63.17 TOMPO ô, nahoana no nampiala anay hanalavitra ny lalanao Ianao ? Sady nanamafy ny fonay tsy hatahotra Anao ? Miverena noho ny amin'ny mpanomponao, dia ny firenena lovanao !
63.18 Vetivety foana no nananan'ny olonao masina ny tany ; efa nanitsaka ny toeranao masina ny fahavalonay.
63.19 Efa tonga tahaka izay tsy nanananao fahefana hatrizay hatrizay izahay, sady tsy mba nantsoina tamin'ny anaranao akory. Enga anie ka hotriarinao ny lanitra mba hidinanao, dia hiempo eo anoloanao ny tendrombohitra;
64.1 dia tahaka ny fandevon'ny afo ny tapa-kazo maina sy ny fampangotraky ny afo ny rano ; mba ho fampahafantarana ny fahavalonao ny anaranao ka hangovitra eo anoloanao ny Jentilisa.
64.2 Raha nanao zava-mahatahotra izay tsy nantenainay Ianao dia nidina ka niempo teo anoloanao ny tendrombohitra.
64.3 Fa hatrizay hatrizay dia tsy mbola nisy nandre, na naheno, na nahita maso, izay Andriamanitra miasa ho an'ny miandry Azy, afa-tsy Ianao.
64.4 Mitsena izay mifaly hanao ny marina Ianao dia izay mahatsiaro Anao amin'ny lalanao ; Indro, tezitra Ianao, ary hita fa meloka izahay ; fa tamin'ireo lalana fahiny no namonjena anay.
64.5 Fa samy tahaka ny olo-maloto izahay rehetra, ary tahaka ny lamba mihosin-dra ny fahamarinanay rehetra; malazo tahaka ny ravina izahay rehetra ary mipaoka anay tahaka ny rivotra ny helokay.
64.6 Tsy misy olona miantso ny anaranao na mifoha hifikitra Aminao. Fa efa nanafina ny tavanao taminay Ianao ka nandevona anay noho ny helokay.
64.7 Nefa ankehitriny TOMPO ô, Rainay Ianao ; zahay dia tanimanga, ary Ianao no mpanefy anay. Asan'ny tananao izahay rehetra.

ESAÏE 63.16 – 64.7 (S21)

63.16 C'est toi, cependant, qui es notre père. En effet, Abraham ne nous connaît pas et Israël ignore qui nous sommes ; c'est toi, Eternel, qui es notre père, c'est toi qui, depuis toujours, t'appelles notre libérateur.
63.17 »Eternel, pourquoi nous fais-tu errer loin de tes voies, pourquoi endurcis-tu notre cœur pour qu'il ne te craigne pas ? Reviens à cause de tes serviteurs, à cause des tribus qui t'appartiennent !
63.18 Ton peuple saint n'a été que peu de temps en possession du pays, et nos adversaires ont piétiné ton sanctuaire.
63.19 Nous sommes depuis longtemps comme un peuple sur lequel tu n'exerces pas ta souveraineté et qui n'est pas appelé de ton nom. Si seulement tu déchirais le ciel et descendais, les montagnes s'effondreraient devant toi !
64.1 »Tu serais pareil au feu qui allume des brindilles ou fait bouillir l'eau : tes adversaires connaîtraient ton nom et les nations trembleraient devant toi.
64.2 »Lorsque tu as fait des prodiges que nous n'attendions pas, tu es descendu et les montagnes se sont effondrées devant toi.
64.3 Jamais on n'a appris ni entendu dire pareille chose, jamais aucun œil n'a vu un autre dieu que toi agir de cette manière pour ceux qui comptent sur lui.
64.4 Tu vas à la rencontre de celui qui pratique avec joie la justice, de ceux qui se souviennent de toi en marchant dans tes voies. Cependant, tu as été irrité parce que nous avons péché. Pourtant, c'est en les suivant toujours que nous pouvons être sauvés.
64.5 »Nous sommes tous devenus comme des objets impurs et toute notre justice est pareille à un habit taché de sang, nous sommes tous aussi fanés qu'une feuille et nos fautes nous emportent comme le vent.
64.6 Il n'y a personne qui fasse appel à ton nom, qui se réveille pour s'attacher à toi. C'est que tu t'es caché à nous et tu nous laisses nous liquéfier par l'intermédiaire de nos propres fautes.

64.7 »Cependant, Eternel, c'est toi qui es notre père. Nous sommes l'argile, tu es notre potier, nous sommes tous l'œuvre de tes mains.

1 KORINTIANA 1 : 3 - 9 (MRV)

3 Ho aminareo anie ny fahasoavana sy ny fiadanana avy amin'Andriamanitra Raintsika sy Jesosy Kristy Tompo.

Ny fahasoavana raisina ao amin'i Kristy

4 Misaotra an'Andriamanitro mandrakariva ny aminareo aho noho ny fahasoavan'Andriamanitra izay nomena anareo ao amin'i Kristy Jesosy,

5 dia ny nampanankarena anareo ao Aminy amin'ny zavatra rehetra, na ny teny rehetra, na ny fahalalana rehetra,

6 araka ny niorenan'ny filazana an'i Kristy teo aminareo,

7 koa tsy misy tsy anananareo ny fanomezam-pahasoavana rehetra, eo am-piandrasana ny fisehoan'i Jesosy Kristy Tompontsika

8 izay hampiorina anareo koa hatramin'ny farany ka tsy hanan-tsiny ianareo amin'ny andron'i Jesosy Kristy Tompontsika.

9 Mahatoky Andriamanitra izay nahatonga anareo ho voaantso, hanananareo firaisana amin'ny Zanany, dia Jesosy Kristy Tompontsika.

1 CORINTHIENS 1 : 3 - 9 (S21)

3 que la grâce et la paix vous soient données de la part de Dieu notre Père et du Seigneur Jésus-Christ !

4 Je dis constamment à mon Dieu toute ma reconnaissance à votre sujet pour la grâce de Dieu qui vous a été accordée en Jésus-Christ.

5 En effet, en lui vous avez été comblés de toutes les richesses, en particulier en ce qui concerne la parole et la connaissance,

6 dans la mesure où le témoignage de Christ a été solidement établi parmi vous.

7 Ainsi, il ne vous manque aucun don, à vous qui attendez le moment où notre Seigneur Jésus-Christ apparaîtra.

8C'est lui aussi qui vous affermira jusqu'à la fin pour que vous soyez irréprochables le jour de notre Seigneur Jésus-Christ.

9 Dieu est fidèle, lui qui vous a appelés à vivre en communion avec son Fils, Jésus-Christ notre Seigneur.

MATIO 13 : 33 – 37 (MRV)

Fanoharana ny amin'ny masirasira

33 Mbola nilaza fanoharana hafa taminy koa Izy hoe: Ny fanjakan'ny lanitra dia tahaka ny masirasira, izay nalain'ny vehivavy iray ka naharony tamin'ny koba intelon'ny famarana, mandra-pahazon'ny masirasira azy rehetra.

Fampianarana amin'ny alalan'ny fanoharana

34 Fanoharana no nilazan'i Jesosy izany zavatra rehetra izany tamin'ny vahoaka ary tsy nisy nolazainy taminy, afa-tsy tamin'ny fanoharana

35mba hahatanteraka izay nampilazaina ny mpaminany hoe : «Hiloa-bava hilaza fanoharana Aho ; hanambara zavatra izay nafenina hatrizay nanorenana izao tontolo izao Aho» (Sal 78.2).

Manazava ny fanoharana ny amin'ny tsimparifary Jesosy

36 Rehefa avy nampody ny vahoaka Jesosy dia niditra tao an-trano ary nanatona Azy ny mpianany dia niteny hoe : mba lazao aminay ny hevitry ny fanoharana ny amin'ny tsimparifary tany an-tanimbary.

37 Ary Izy namaly hoe : Ny mpamafy ny voa tsara dia ny Zanak'Olona ;

MATTHIEU 13 : 33 – 37 (S21)

33 Il leur dit cette autre parabole: «Le royaume des cieux ressemble à du levain qu'une femme a pris et mis dans trois mesures de farine pour faire lever toute la pâte.»

34 Jésus dit toutes ces choses en paraboles à la foule, et il ne lui parlait pas sans parabole

35 afin que s'accomplisse ce que le prophète avait annoncé: J'ouvrirai ma bouche pour parler en paraboles, je proclamerai des choses cachées depuis la création [du monde].

Explication de la parabole de la mauvaise herbe

36 Alors Jésus renvoya la foule et entra dans la maison. Ses disciples s'approchèrent de lui en disant :
«Explique-nous la parabole de la mauvaise herbe dans le champ.»
37 Il [leur] répondit: «Celui qui sème la bonne semence, c'est le Fils de l'homme;